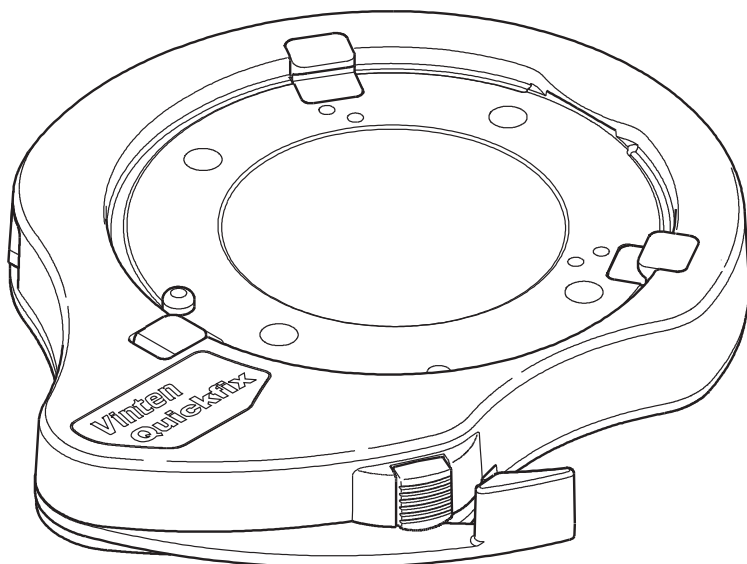


Heavy-Duty Quickfix Adaptor

3490-3



EN
DE
ES
FR
IT
PT
JP
CN

Operating instructions
3490-8/5

Vinten

Copyright © Videndum Group plc.

All rights reserved throughout the world. No part of this document may be stored in a retrieval system, transmitted, copied or reproduced in any way including, but not limited to, photocopy, photograph, magnetic or other record without the prior agreement and permission in writing of Videndum Group plc.

Trademarks

Vinten® and Quickfix® are registered trademarks of The Videndum Group plc.

Important information about this document

Information contained within this document is subject to change. Videndum Production Solutions reserves the right, without notice to make changes in equipment design or performance as progress in engineering, manufacturing or technology may warrant.

Published by

Videndum Production Solutions
Technical Publications Department

Email: technical.publications@videndumgroup.com

Heavy Duty Quickfix Adaptor

Introduction

- 1 The heavy duty Quickfix adaptor allows a pan and tilt head with a 'Quickfix' base to be installed on a standard Vinten four-hole mounting.



WARNING! Maximum payload capacity 100kg (220 lb).
Do not use inverted unless a secondary anchor (such as a chain) is in use to secure the head.

Installation

- 2 Install the adaptor on the four-hole mounting using the screws provided.

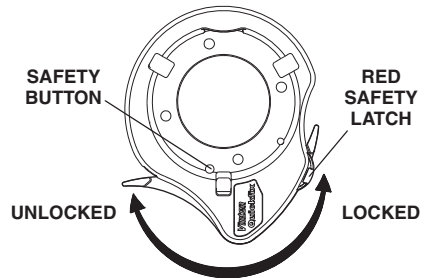


WARNING! Ensure that the screws engage sufficiently for safety, but do not protrude above the adaptor mounting face.

To fit a head

NOTE: If the head does not have a 'Quickfix' base, a 'Quickfix' ring (Part No: 3101-3) is available from your Vinten supplier.

- 3 Push up the red safety latch and unlock the adaptor by pulling the lever fully outwards and to the left.
- 4 Position the head in the adaptor, ensuring that it seats correctly in the recess and the safety button is depressed.
- 5 Lock the head in the adaptor by pushing the lever fully inwards to the right until the red safety latch operates.



To remove a head

- 6 Push up the red safety latch and unlock the adaptor by pulling the lever fully outwards and to the left.



WARNING! This unit contains a spring under tension. Removal of the backplate may cause personal injury.

Heavy Duty Quickfix Adaptor

Einführung

- 1 Der Heavy Duty "Quickfix"-Adapter ermöglicht die Montage eines Schwenk-/Neigekopfes mit einer "Quickfix"-Stativbefestigung auf einer Standard Vinten 4-Loch Kopfaufnahme.



WARNUNG! Die maximale Traglast beträgt 100 kg.
Verwenden Sie den Adapter nicht umgekehrt, es sei denn, ein zweite Sicherung (z.B. eine Kette) sichert den Schwenk-/Neigekopf.

Montage

- 2 Befestigen Sie den Adapter auf der 4-Loch Kopfaufnahme mit den mitgelieferten Schrauben.

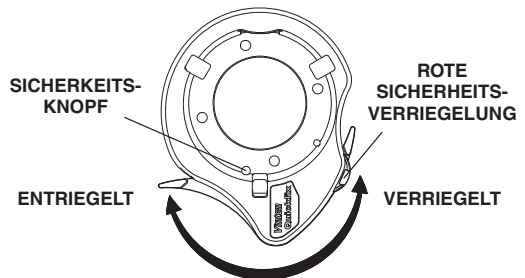


WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Schrauben (aus Sicherheitsgründen) ausreichend greifen. Achten Sie jedoch darauf, dass sie nicht über die Montageplatte des Adapters hinausragen.

- 3 Aufsetzen des Kopfes

HINWEIS: Falls der Kopf keine "Quickfix"-Stativbefestigung haben sollte, verwenden Sie einen bei Ihrem Vinten Händler erhältlichen "Quickfix" Ring (Best.-Nr. 3101-3).

- 4 Drücken Sie die rote Sicherheitsverriegelung nach oben und entriegeln Sie den Adapter, indem Sie den Hebel ganz nach außen, d. h. nach links schwenken.
- 5 Setzen Sie den Kopf in den Adapter. Achten Sie dabei darauf, dass der Kopf korrekt in der Aufnahme sitzt und der Sicherheitsknopf durch den Boden des Schwenk-/Neigekopfes nach unten gedrückt ist.
- 6 Verriegeln Sie den Kopf im Adapter, indem Sie den Hebel ganz nach innen, d. h. nach rechts schwenken bis die Sicherheitsverriegelung einrastet.



Abnehmen des Kopfes

- 7 Drücken Sie die rote Sicherheitsverriegelung nach oben und entriegeln Sie den Adapter, indem Sie den Hebel ganz nach außen und nach links schwenken.



WARNUNG! Der Adapter ist mit einer Feder versehen, die unter Spannung steht. Die Entfernung der rückseitigen Abdeckung kann zu Verletzungen führen.

Adaptador Quickfix para Servicio Pesado

Introducción

- 1 El Adaptador Quickfix para Servicio Pesado permite instalar un cabezal panorámico y basculante con una base 'Quickfix' sobre una montura estándar Vinten de cuatro agujeros.



¡ADVERTENCIA! La capacidad máxima de carga es de 100 kg.

No debe utilizarse en posición invertida salvo si se coloca un segundo anclaje (como una cadena) para asegurar el cabezal.

Instalación

- 2 Instale el adaptador en la montura de cuatro agujeros usando los tornillos suministrados.

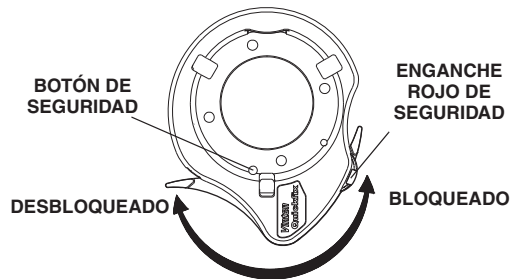


¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que los tornillos están suficientemente enroscados para su seguridad, pero que no sobresalen de la cara de montaje del adaptador.

Para montar un cabezal

NOTA: Si el cabezal no tiene una base 'Quickfix', en su proveedor Vinten tiene disponible un anillo 'Quickfix' (Pieza No: 3101-3).

- 3 Empuje hacia arriba el enganche rojo de seguridad y desbloquee el adaptador tirando de la palanca a tope hacia fuera y a la izquierda.
- 4 Coloque el cabezal en el adaptador, asegurándose de que se apoya correctamente en el rebajo y de que el botón de seguridad está apretado.
- 5 Bloquee el cabezal en el adaptador empujando la palanca a tope hacia adentro y a la derecha, hasta que actúe el enganche rojo de seguridad.



Para retirar un cabezal

- 6 Empuje hacia arriba el enganche rojo de seguridad y desbloquee el adaptador tirando de la palanca a tope hacia fuera y a la izquierda.



¡ADVERTENCIA! Esta unidad contiene un muelle tensado. Desmontar la placa posterior puede producir daños personales.

Adaptateur Quickfix de Campagne

Introduction

- 1 L'adaptateur Quickfix de Campagne permet de monter une tête fluide équipée d'une base Quickfix sur un montage Vinten standard à quatre trous.



**ATTENTION ! La capacité de charge maximum est de 100 kg .
N'utilisez pas la tête à l'envers, sauf si un ancrage secondaire (par exemple une chaîne) est en place pour bloquer la tête.**

Installation

- 2 Installez l'adaptateur sur le montage à quatre trous à l'aide des vis fournies à cet effet.

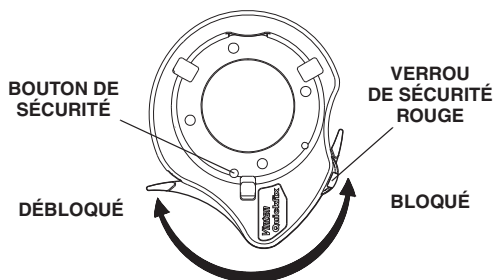


ATTENTION ! Veillez à ce que les vis soient suffisamment enfoncées pour assurer un blocage solide, sans toutefois dépasser de la surface de montage de l'adaptateur.

Montage d'une tête

REMARQUE: Si la tête n'est pas équipée d'une base Quickfix, vous pouvez utiliser un anneau Quickfix (réf. 3101-3), disponible auprès de votre fournisseur Vinten.

- 3 Poussez le verrou de sécurité rouge vers le haut, et débloquez l'adaptateur en tirant le levier à fond vers l'extérieur et vers la gauche.
- 4 Mettez la tête en place dans l'adaptateur, en veillant à ce qu'elle repose correctement dans le renforcement et à ce que le bouton de sécurité soit appuyé.
- 5 Bloquez la tête en place dans l'adaptateur en poussant le levier à fond vers l'intérieur et vers la droite, jusqu'à ce que le verrou de sécurité rouge soit actionné.



Pour démonter une tête

- 6 Poussez le verrou de sécurité rouge vers le haut, et débloquez l'adaptateur en tirant le levier à fond vers l'extérieur et vers la gauche.



ATTENTION ! Ce dispositif contient un ressort sous tension. Si vous retirez la plaque arrière, vous risquez de vous blesser.

Adattatore Quickfix maggiorato

Introduzione

- 1 L'adattatore Quickfix maggiorato consente il montaggio di teste panoramiche fornite di base Quickfix su attacchi Vinten standard a quattro fori.



ATTENZIONE: l'adattatore sostiene un carico non superiore a 100kg ; non montare in posizione invertita a meno che non venga impiegato un elemento di ancoraggio secondario (come una catena) per assicurare la testa.

Montaggio adattatore

- 2 Montare l'adattatore sull'attacco a quattro fori con le viti fornite.

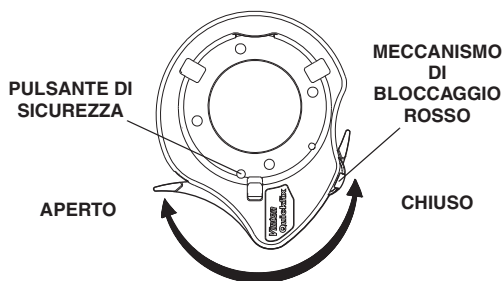


ATTENZIONE: accertarsi che le viti siano abbastanza inserite da garantire la sicurezza dell'attacco senza però sporgere dalla superficie di attacco dell'adattatore.

Montaggio testa

N.B.: se la testa non è fornita di base Quickfix, rivolgersi al proprio rivenditore Vinten per ottenere un anello Quickfix (codice 3101-3).

- 3 Spingere in su il meccanismo di bloccaggio rosso e aprire l'adattatore tirando la leva completamente verso l'esterno e girandola verso sinistra.
- 4 Posizionare la testa sull'adattatore accertandosi che alloggi correttamente nella sede e mantenendo premuto il pulsante di sicurezza.
- 5 Fissare la testa all'adattatore premendo la leva completamente verso l'interno finché il meccanismo di bloccaggio rosso non scatta in posizione.



Smontaggio testa

- 6 Spingere in su il meccanismo di bloccaggio rosso e aprire l'adattatore tirando la leva completamente verso l'esterno e girandola verso sinistra.



ATTENZIONE: questo componente contiene una molla sotto tensione; togliendo la piastra posteriore ci si può ferire.

Adaptador Quickfix para Serviços Pesados

Introdução

- 1 O adaptador Quickfix para serviços pesados permite a instalação de uma cabeça de câmara com uma base "Quickfix" num suporte Vinten padrão de quatro furos.



ADVERTÊNCIA: Capacidade de carga útil máxima 100 kg.

Não utilizar invertido a não ser que esteja a ser utilizado um dispositivo de fixação secundário (como uma corrente) para prender a cabeça de câmara.

Instalação

- 2 Instale o adaptador sobre o suporte de quatro furos usando os parafusos fornecidos.

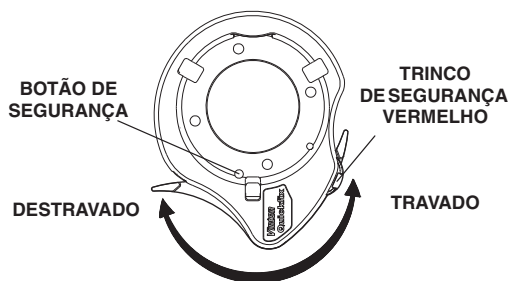


ADVERTÊNCIA: Por razões de segurança, certifique-se de que os parafusos entram suficientemente, mas que não sobressaem acima da face de montagem do adaptador.

Para instalar a cabeça

NOTA: Se a cabeça não tiver uma base "Quickfix", pode obter um anel "Quickfix" (Peça Nº: 3101-3) no seu fornecedor da Vinten.

- 3 Empurre para cima o trinco de segurança vermelho e destrave o adaptador puxando a alavanca para fora e para a esquerda completamente.
- 4 Posicione a cabeça no adaptador, verificando que assenta correctamente na reentrância e que o botão de segurança está premido.
- 5 Trave a cabeça no adaptador empurrando a alavanca completamente para dentro e para a direita até accionar o trinco de segurança vermelho.



Para retirar a cabeça

- 6 Empurre para cima o trinco de segurança vermelho e destrave o adaptador puxando a alavanca para fora e para a esquerda completamente.



ADVERTÊNCIA: Esta unidade contém uma mola sob tensão. A remoção da placa de suporte pode provocar lesões pessoais.

Heavy Duty Quickfix Adaptor

はじめに

- 1 HD クイックフィックスアダプターはヴィンテンのクイックフィックス対応ヘッドとヴィンテン使用の四点止め式の台座とを取り付けるために使用します。



注意： 許容荷重量は 100kg です。アダプター以外にヘッドを固定するものが無い場合は、逆さまにしてのご使用は決してしないでください

取り付け方

- 2 クイックフィックスアダプターをネジで、四点止めの台座に取り付けてください。

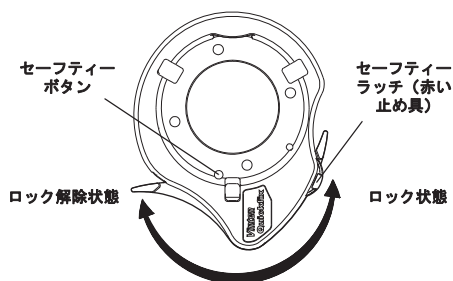


注意： 安全のためにネジはしっかりと締めてください。この際に、ネジがアダプターの上部表面から突き出ないようにしてください。

ヘッドの取り付け

注意 ご使用のヘッドがクイックフィックス対応でない場合、「クイックフィックス リング (3101-3)」はヴィンテン製品取扱い店からご購入してください。

- 3 セーフティーラッチ（赤い止め具）を上押ししながら、安全レバーを左方向に開いてください。
- 4 アダプター上部表面にある安全ボタンが押されるように、ヘッドをくぼみにはめこんでください。
- 5 セーフティーラッチ（赤い止め具）が作動するように、取付けレバーを閉じてください。



ヘッドの取り外し方

- 6 セーフティーラッチ（赤い止め具）を押し上げながらレバーを左方向に開き、アダプターを解除してください。



注意： この製品の内部にあるバネは常に力のかかった状態にあります。思わぬ事故にもつながりますので、分解したりしないでください。

重型 Quickfix 快速摄像机安装座

简介

- 1 重型 Quickfix 快速摄像机安装座，可用于将配有 'Quickfix' 底座的摇摆头安装到标准的云顿 (Vinten) 四孔底座三角架上。



警告：最大承重为 100 公斤。不要倒置，除非采用辅助固定器（如链条）固定摇摆头。

安装

- 2 使用所配的螺丝，将安装座安装到四孔底座三角架上。

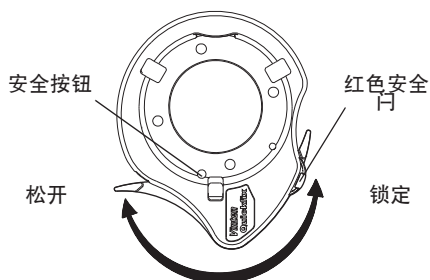


警告：确保螺丝完全旋入以保障安全，但不要突出安装座的承载表面。

安装云台

注意：如云台没有 'Quickfix' 底座，可向您的云顿 (Vinten) 供货商订购一个 'Quickfix' 环（配件编号：3101-3）。

- 3 向上推起红色安全门，将手柄向外向左完全拉出，以松开安装座。
- 4 将云台安放到安装座内，确保摇摆头正确置于凹座内，且安全按钮被压下。
- 5 将手柄向内向右推入，直至红色安全门到位，以锁定安装座内的摇摆头。



卸下云台

- 6 向上推起红色安全门，将手柄向外向左完全拉出，以松开安装座。



警告：本件内装一个压紧的弹簧。掀开后盖板可能导致人员伤害。

Heavy-Duty Quickfix Adaptor

Operating instructions

3490-8/5

Information contained in this document is subject to change. Vinten reserves the right, without notice, to make changes in equipment design or performance as progress in engineering, manufacturing or technology may warrant.



Vinten
A Videndum plc Brand

Vinten